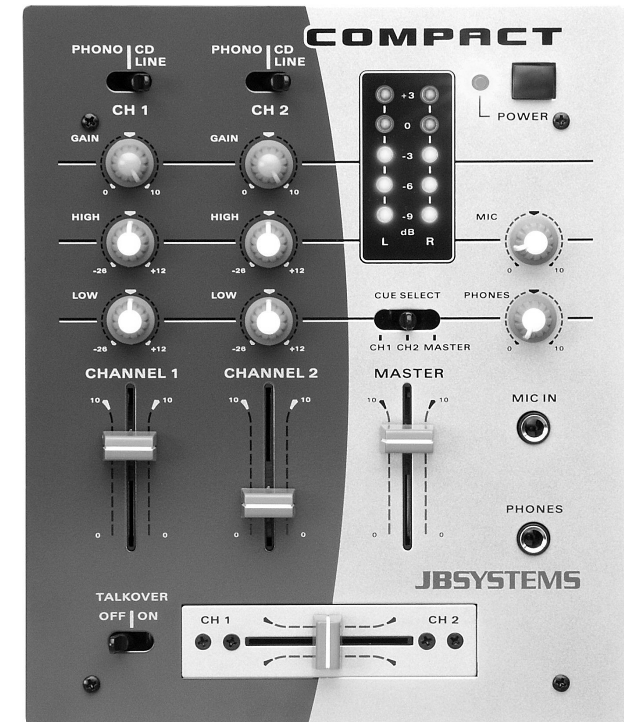
Compact



Operation Manual EN
Mode d'emploi FR
Gebruiksaanwijzing NL
Bedienungsanleitung DE
Manual de instrucciones ES
Manual do utilizador PT

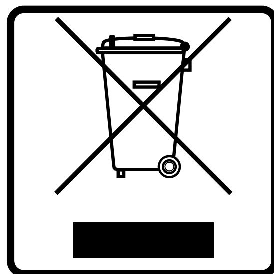
WWW.BEGLEC.COM



Version: 1.2

JBSYSTEMS
THE POWER SOURCE FOR DJ'S





EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSER L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

FEATURES

This unit is radio-interference suppressed. This appliance meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited by the manufacturer.

- 5 inputs on 3 channels (2line, 2phones, 1micro)
- 1 DJ micro with talkover
- Gain, treble, bass controls on all channels
- Easy replaceable crossfader
- High quality, easy gliding faders
- LED VU-meters
- Pre-fade listening

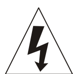
BEFORE USE

Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

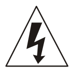
- Compact Mixer
- AC Adapter 230Vac → 12Vac / 700mA
- Operating instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:





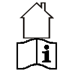

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the use or the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only

This symbol means: Read instructions



This symbol means: Safety Class III appliance

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.

- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum save ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition. Switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- In order to avoid a hazard, the unit shall only be used with the AC-adaptor delivered with it. If the AC-adaptor is damaged, a same model adaptor shall be used only.
- When the power switch is in OFF position, this unit is not completely disconnected from the mains!
- This appliance must be earthed to in order comply with safety regulations.
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

INSTALLATION GUIDELINES:

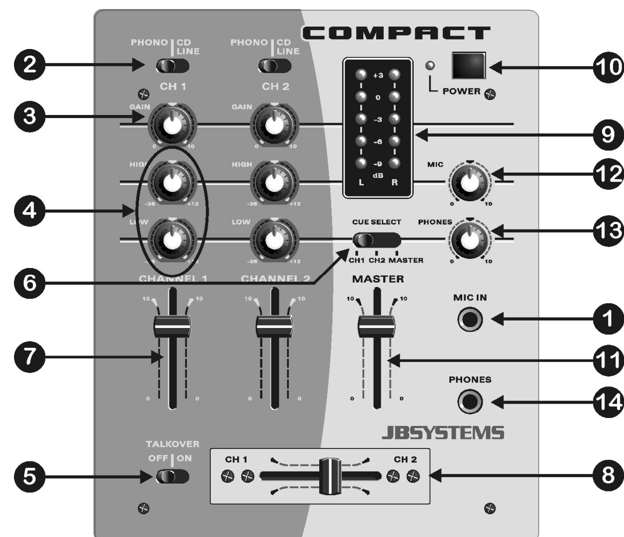
- Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
- Placing and using the unit for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance and may even damage the unit.
- The unit can be mounted a rack. Attach the unit using the 4 screw holes on the front panel. Be sure to use screws of the appropriate size. (screws not provided) Take care to minimize shocks and vibrations during transport.
- When installed in a booth or flight case, please make sure to have good ventilation to improve heat evacuation of the unit.
- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance.

CLEANING THE MIXER:
Clean by wiping with a polished cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CONNECTIONS

Except for microphone and headphone, all connections are cinch. Use good quality cinch-cinch cables to prevent bad audio quality. (example: JB Systems code: 2-0370)
For more information on connections, please refer to the next chapter.
Be sure to turn off the mixer before you make changes to the different connections.
In this manual we talk about "line inputs". This is a global name for inputs with a level between 750mV and 2V. This includes tuners, videos, CD-players, etc.

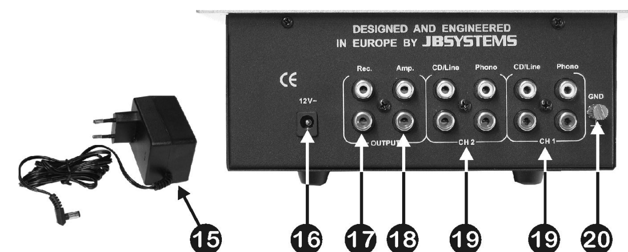
CONTROLS AND FUNCTIONS



1. **DJ MIC INPUT JACK:** Accepts an unbalanced microphone ¼" mono jack. This input is mainly used as DJ-microphone. The talkover does not affect the signal level of this input.
2. **INPUT SOURCE SELECTOR:** Used to select the correct input on each channel: Phono or line/aux.
   Hint: *Line, Aux, CD, Tuner, etc… are different names for inputs with almost the same signal levels.*
3. **GAIN LEVEL:** Adjusts the input level on each channel. Use this control to adjust the level on the VU-meter at about 0dB.
4. **2-BAND TONE CONTROLS:** The frequency of each channel can be controlled separately over a range from -26dB to +12dB. In the center position the tone control is flat. (switched off)
5. **TALKOVER:** Use this switch to automatically mute the input channels 1 and 2 while you are talking through the DJ microphone.
6. **PFL SELECTOR:** Used to select the source you want to monitor. You can listen to any input channel while its channel fader is closed.

7. **CHANNEL FADER:** Used to set the level of each channel separately.
8. **CROSSFADER:** With this fader you can mix over between the channels 1 and 2. The crossfader only works when you move the selected channel faders (7) to the desired level!
9. **VU METERS:** Monitors the output level of master or PFL. Make sure the levels do not exceed 0dB (or 100%). The audio risks to be distorted when the signal level comes in the red zone of the VU-meter.
10. **POWER switch:** Used to turn the power of the mixer on and off. The blue led is lit when the mixer is turned on.
11. **MASTER LEVEL:** Used to adjust the level of the Master output.
12. **MIC LEVEL:** Used to set the level of the DJ micro input.
13. **CUE LEVEL:** Used to control the output level of the headphone output.
14. **HEADPHONE jack:** You can monitor all inputs/outputs when you connect any modern stereo headphone to this 6.3mm jack.

REAR PANEL



15. **MAINS AC ADAPTER:** connect this adapter to a 230V/50Hz mains outlet. Plug the small connector of the adapter in the adapter input (16)
16. **ADAPTER INPUT:** connect the supplied AC adapter to this input. If you should use another adapter, please make sure that it has 12Vac and minimum 700mA.
17. **RECORD OUTPUT:** Used to connect any recording equipment to the mixer. This output is not influenced by the master volume.
18. **MASTER OUTPUT:** Used to connect an amplifier. The output level can be set by the master volume.
19. **INPUT CHANNELS:** each used to connect two different audio signals. Refer to switches (2) to change one line input to phono level. The input source selector on the front determines which input will be active.
20. **GROUND (GND) CONNECTION:** Many Turntables have a GND-connection. It is preferable to connect this signal ground to the GND-connector. If your turntable does not have a ground wire, you don't have to use this connector.

SPECIFICATIONS

Power Input:	AC 12V 700mA
AC Power adapter:	AC 230V, 50Hz → 12Vac / 700mA
Frequency response:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + noise:	<0.05% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>80dB @ 1kHz.
Micro input:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD inputs:	300mV @ 22kΩ
Phono inputs:	3mV @ 47kΩ
Record output:	775mV @ 10kΩ
Master output:	1.5V @ 50kΩ unbal.
Talkover:	0dB → -15dB
Tone controls:	+12dB / -26dB
Headphone:	1.5V@33Ω
Dimensions:	200(W) x 240(H) x 75(D) mm
Weight:	1.7kg

Every information is subject to change without prior notice
You can download the latest version of this user manual on our website: www.beglec.com

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit JB Systems®. Veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement afin de pouvoir exploiter toutes les possibilités de cet appareil.

EN VOUS INSCRIVANT POUR LA LETTRE D'INFORMATION VOUS SEREZ TOUJOURS TENU AU COURANT DES DERNIÈRES NOUVELLES CONCERNANT NOS PRODUITS: NOUVEAUTÉS, ACTIONS SPÉCIALES, JOURNÉES PORTES OUVERTES, ETC.
→ SURFEZ SUR: WWW.BEGLEC.COM ←

CARACTERISTIQUES

Cet appareil ne produit pas d'interférences radio. Il répond aux exigences nationales et européennes. La conformité a été établie et les déclarations et documents correspondants ont été déposés par le fabricant.

- 5 entrées sur 3 canaux (2line, 2phonos, 1micro)
- 1 micro DJ avec talkover
- Contrôle du Gain, des aigus et basses sur tous les canaux
- Crossfader facilement remplaçable
- Curseurs DJ de haute qualité, glissant facilement
- VU-mètres LED
- Pré écoute « Pre-fader »

AVANT L'UTILISATION

Vérifier le contenu:

Vérifiez que l'emballage contienne les différents éléments:

- Unité de mixage Compact
- Adaptateur 230Vac → 12Vac / 700mA
- Mode d'emploi

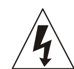
INSTRUCTIONS DE SECURITE:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION: afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'appareil que vous puissiez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement à des techniciens qualifiés.



La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde contre la présence de haute tension sans isolation dans l'appareil, ce qui peut causer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions relatives au fonctionnement et à la maintenance se trouvant dans le manuel fourni avec l'appareil.



Ce symbole signifie: uniquement pour usage à l'intérieur.

 Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi.

 Ce symbole signifie: appareil construit selon les normes de sécurité classe III

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'unité de fonctionner en performance optimale et peut même causer des dommages.
- Cette unité est destinée à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou verser un liquide dans l'appareil. Aucun objet rempli de liquides, tels que des vases, ne peut être placé sur cet appareil. Risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'unité, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que les bougies allumées, ne peut être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser dans un environnement poussiéreux et nettoyez l'unité régulièrement.
- Ne pas laisser l'unité à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximum d'utilisation de l'appareil est de 40°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- La distance minimum autour de l'appareil pour une ventilation suffisante est 5cm.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux régulations de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celui indiqué à l'arrière de l'appareil.
- La prise sera toujours accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à chaque moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon devait être écrasé ou endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, le cordon doit être remplacé par le constructeur, son agent ou un technicien qualifié.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Pour éviter tout risque de choc électrique, cet appareil doit être utilisé uniquement avec l'adaptateur secteur inclus . Si l'adaptateur est défectueux, il sera utilisé seulement par un modèle identique.
- Quand l'interrupteur principal est dans la position OFF, cet appareil n'est pas complètement isolé du courant 230V!
- L'appareil doit être à la masse selon les règles de sécurités.
- Utilisez toujours les câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'unité.
- Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible et de mêmes type et spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.

- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter toute modification à l'unité non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

CONSEILS D'INSTALLATION:

- Installer l'appareil dans un lieu bien aéré, à l'abri de l'humidité et des fortes températures.
- Placer et utiliser l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que spots, amplis,… pourrait affecter ses performances et même endommager l'appareil.
- L'appareil peut être installé dans un rack. Fixer l'appareil en utilisant les 4 trous pour vis sur la face avant. Assurez-vous d'utiliser des vis de la bonne dimension (vis non fournies). Essayez d'éviter les vibrations et les coups lors du transport.
- En cas d'installation dans un 'flight case', assurer une bonne ventilation afin d'évacuer la chaleur produite par l'appareil.
- Pour éviter la condensation à l'intérieur, laisser l'appareil s'adapter à la nouvelle température ambiante après le transport. La condensation peut altérer les performances de l'appareil.

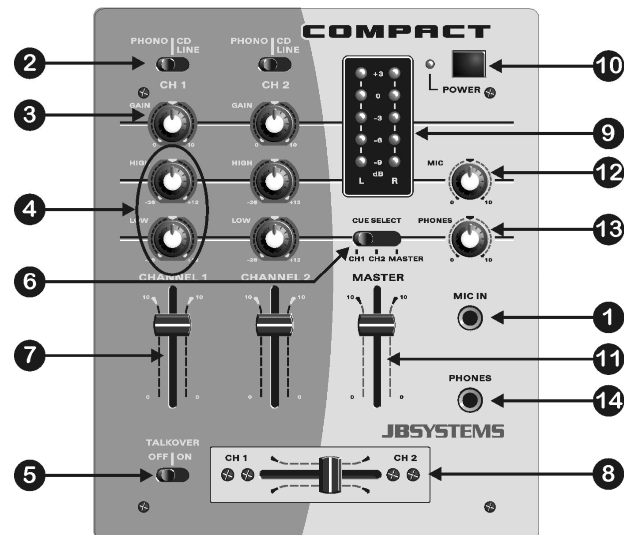
NETTOYAGE:

Nettoyer en frottant à l'aide d'un chiffon doux très légèrement humide. Evitez de verser de l'eau dans l'appareil. Ne pas utiliser de liquides abrasifs qui pourraient endommager l'appareil.

CONNECTIONS

Mis à part pour le micro et les écouteurs, toutes les connections sont cinch. Utilisez des câbles cinch/cinch de bonne qualité afin d'éviter un son de mauvaise qualité. (ex.: JB Systems code: 2-0370)
Pour plus d'informations sur les connections, voyez le chapitre suivant.
Assurez-vous d'éteindre la table de mixage avant d'effectuer les différentes connections. Dans ce mode d'emploi, il est question d'entrée ligne ou “line inputs”. Il s'agit en fait d'un terme générique pour désigner des entrées avec un niveau compris entre 750mV et 2V. Ceci inclus les lecteurs de CD, tuners, vidéos,…

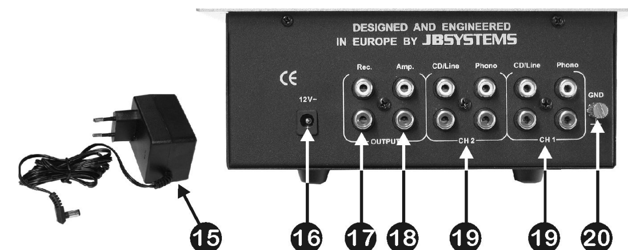
FACE AVANT



1. **DJ MIC ENTREE JACK:** Accepte un micro asymétrique pourvu d'un connecteur jack mono ¼". Cette entrée est principalement utilisée pour le micro DJ. Le talkover n'affecte pas le niveau du signal de cette entrée.
2. **SELECTEUR DE SOURCE D'ENTRÉE:** est utilisé pour sélectionner la source d'entrée exacte pour chaque canal: Phono ou line, aux.
   Avis: *Line, Aux, CD, Tuner, etc… sont différents noms pour des entrées qui ont un niveau de signal pratiquement identique.*
3. **GAIN LEVEL:** règle le niveau d'entré de chaque canal. Utilisez ce bouton pour régler le niveau jusqu'à ce que vous atteigniez les 0dB sur le VU-mètre.
4. **RÉGLAGE DE TONALITÉ À 2 BANDES:** la fréquence de chaque canal peut être réglé séparément dans une plage allant de -26dB à +12dB. Dans la position centrale, le contrôle de tonalité est neutre. (éteint)
5. **TALKOVER:** utilisez cet interrupteur pour atténuer automatiquement les canaux d'entrés 1 et 2 pendant que vous parlez dans le micro DJ.
6. **SÉLECTEUR PRÉ ÉCOUTE:** Permet de sélectionner la source que vous désirez entendre dans les écouteurs. Vous pouvez écouter n'importe quel canal d'entrée même si son curseur est sur zéro.
7. **CURSEUR / CANAL:** sont utilisés pour régler le niveau de chaque canal séparément.
8. **CROSSFADER:** avec ce curseur vous pouvez mixer les canaux 1 et 2. Le crossfader ne fonctionnera que si vous avez réglés les curseurs des canaux (7) sélectionnés au niveau désiré!
9. **VU MÈTRES:** affiche le niveau de sortie du master ou PFL. Faites attention que les niveaux ne dépassent pas 0dB (ou 100%). Le son risque d'être déformé si le niveau du signal entre dans la zone rouge du VU-mètre.
10. **Interrupteur POWER:** est utilisé pour allumer ou éteindre la table de mixage. Le Led bleu est allumé quand la table de mixage est allumée.
11. **NIVEAU MASTER:** est utilisé pour régler le niveau de la sortie Master.
12. **MIC LEVEL:** utilisé pour régler le niveau du micro DJ.
13. **CUE LEVEL:** est utilisé pour régler le niveau de la sortie casque.

14. **HEADPHONE jack:** Vous pouvez pré écouter toutes les entrées/sorties en connectant n'importe quel casque stéréo moderne à ce jack de 6.3mm.

FACE ARRIÈRE



15. **CÂBLE D'ALIMENTATION:** connectez cet adaptateur au secteur 230V/50Hz. Connectez le petit connecteur à l'entrée 12Vac sur la table de mixage.
16. **ENTRÉE 12VAC :** connectez l'adaptateur AC qui est fourni avec l'appareil a cette entrée. Si vous devez utiliser un autre adaptateur, vérifiez toujours s'il possède les caractéristiques suivantes : 12Vac et minimum 700mA.
17. **SORTIE RECORD:** Permet de connecter un équipement d'enregistrement à la table de mixage. Cette sortie n'est pas influencée par le volume master.
18. **SORTIE MASTER:** Permet la connexion à un ampli. Le niveau de sortie peut être réglé à l'aide du volume master.
19. **INPUT CHANNELS:** est utilisé pour connecter deux signaux audio différents. Utilisez l'interrupteur (2) pour changer une entrée line en entrée phono. Ce sélecteur de source d'entrée sur la face avant détermine quelle source sera activée.
20. **GROUND (GND) CONNECTION:** Beaucoup de platines vinyle sont équipés d'un connecteur de masse (GND). Il est conseillé de connecter ce signal de masse au connecteur GND. Si votre platine vinyle ne dispose pas d'un câble de masse, vous ne devez pas utiliser ce connecteur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	AC 12V 700mA minimum.
Adaptateur AC:	AC 230V, 50Hz → 12Vac / 700mA
Réponse de fréquence:	20-20.000Hz (+/-2dB)
DHT + bruit:	<0.05% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>80dB @ 1kHz.
Entrée micro:	1.5mV @ 10kΩ
Entrées Line/CD:	300mV @ 22kΩ
Entrées Phono:	3mV @ 47kΩ
Sortie Record:	775mV @ 10kΩ
Sortie Master A/B:	1.5V @ 50kΩ unbal.
Talkover:	0dB → -15dB
Contrôle de tonalité:	+12dB / -26dB
Casque:	1.5V@33Ω
Dimensions:	200(W) x 240(H) x 75(D) mm
Poids:	1.7kg

Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable. Vous pouvez télécharger la dernière version de ce mode d'emploi de notre site Web: www.beglec.com

GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JB Systems® product. Om ten volle te kunnen profiteren van alle mogelijkheden en voor uw eigen veiligheid, gelieve de aanwijzingen zeer zorgvuldig te lezen voor U begint het apparaat te gebruiken.

DOOR U OP ONZE MAILINGLIJST IN TE SCHRIJVEN ONTVANGT U STEEDS DE LAATSTE INFORMATIE OVER ONZE PRODUKTEN: NIEUWIGHEDEN, SPECIALE ACTIES, OPENDEURDAGEN, ENZ.
➔ SURF NAAR: WWW.BEGLEC.COM ←

KENMERKEN

In dit apparaat is radio-interferentie onderdrukt. Dit product voldoet aan de gangbare Europese en nationale voorschriften. Het is vastgesteld dat het apparaat er zich aan houdt en de desbetreffende verklaringen en documenten zijn door de fabrikant afgegeven.

- 5 ingangen op 3 kanalen (2line, 2phono, 1micro)
- 1 DJ microfooningang met talkover
- Gain, treble, bass regeling op alle kanalen
- Gemakkelijk vervangbare crossfader
- Vlot glijdende schuifregelaars van hoge kwaliteit
- LED VU-meters
- Pre-fade voorbeluistering

VOOR GEBRUIK

Controleer de inhoud:
Kijk na of de doos volgende producten bevat:

- Compact Mixer
- AC netadapter 230Vac → 12Vac / 700mA
- Handleiding

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:






WAARSCHUWING: Om het risico op elektrocutie zoveel mogelijk te vermijden mag u nooit de behuizing verwijderen. Er bevinden zich geen onderdelen in het toestel die u zelf kan herstellen. Laat de herstellingen enkel uitvoeren door een bevoegde technicus.


De bliksempijl die zich in een gelijkbenige driehoek bevindt is bedoeld om u te wijzen op het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde onderdelen met een “gevaarlijke spanning” in het toestel die voldoende kracht heeft om een risico van elektrocutie in te houden.


Het uitroepteken binnen de gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop te wijzen dat er in de meegeleverde literatuur belangrijke gebruik en onderhoudsinstructies vermeld staan betreffende dit onderdeel.


Dit symbool betekent: het apparaat mag enkel binnenhuis worden gebruikt.

Dit symbool betekent: Lees de handleiding!


Dit symbool betekent: klasse III apparaten

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.
- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Objecten gevuld met water, zoals bvb. Vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Indien er toch een vreemd voorwerp of water in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.
- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 40°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- De minimum afstand rondom dit apparaat om een goede koeling toe te laten is 5cm.
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens met de onderhoudsbeurt te beginnen.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.
- Het stopcontact zal steeds vrij toegankelijk blijven zodat de stroomkabel op elk moment kan worden uitgetrokken.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is. De kabel moet vervangen worden door de fabrikant zelf, zijn dealer of vergelijkbare bekwame personen om een brand te voorkomen.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Om een brand te voorkomen, dient het controletoestel van de lamp enkel gebruikt te worden met de adapter die bij het toestel geleverd werd. Wanneer de adapter beschadigd is, dient een adapter van hetzelfde model gebruikt te worden.
- Als de netschakelaar zich in OFF (uit) positie bevindt dan is dit apparaat niet volledig van het lichtnet gescheiden!
- Volgens de veiligheidsvoorschriften moet deze installatie geaard worden.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Afgezien van de zekering zitten er geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug de zekeringhouder nooit. Vervang een beschadigde zekering **steeds** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.

- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN:

- Plaats de mengtafel in een goed geventileerde ruimte waar zij niet blootgesteld is aan hoge temperaturen of vocht.
- Het plaatsen en het gebruik van de mengtafel gedurende een lange periode in de nabijheid warmtebronnen zoals versterkers, spots, enz. zal zijn werking beïnvloeden.
- De mixer kan in een flightcase gemonteerd worden. Monteer de behuizing door middel van de 4 montageopeningen op de frontplaat. Gebruik hiervoor bouten van de juiste dikte! (deze zijn niet inbegrepen) Probeer sterke schokken en vibraties tijdens het transport zo veel mogelijk te vermijden.
- Zorg, bij inbouw in een vaste installatie of flightcase, voor een goede ventilatie om de warmte optimaal te kunnen afvoeren.
- Zorg ervoor, om inwendige vorming van condensatie te voorkomen, dat de mengtafel zich na transport kan aanpassen aan de warme binnentemperatuur. Condensatie kan de goede werking soms verhinderen.

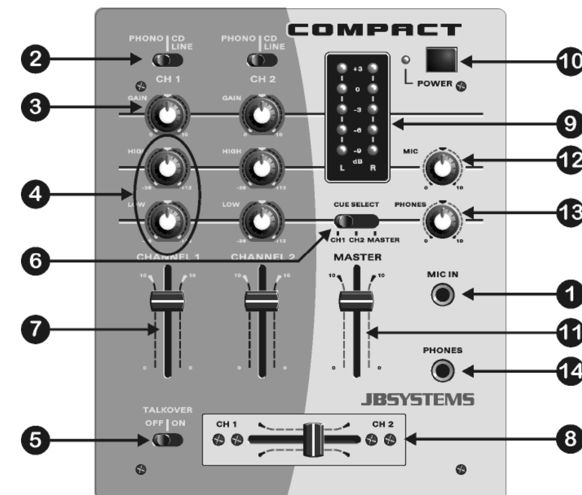
REINIGING VAN DE MENGTAFEL:

Reinig de mengtafel met een vochtig doek. Vermijd dat er water in het toestel komt.
Gebruik nooit vluchtige vloeistoffen zoals benzeen of thinner welke het toestel kunnen beschadigen.

AANSLUITINGEN

Behalve de microfoon- en hoofdtelefoonaansluitingen, zijn alle connectoren van het cinch-type. Gebruik cinch-cinch kabels van goede kwaliteit om een goede geluidskwaliteit te verzekeren. (Bijvoorbeeld: JB Systems code :2-0370)
Voor meer informatie over aansluitingen verwijzen wij u naar het volgende hoofdstuk. Zet het toestel uit, vooraleer u verandering aanbrengt bij de bekabeling. In deze handleiding spreken we over lijn-ingangen. Dit is een globale naam voor ingangen met een niveau tussen 750mV en 2V. Deze ingangen vindt u bijvoorbeeld bij radio's, video's, cd-spelers, enz.

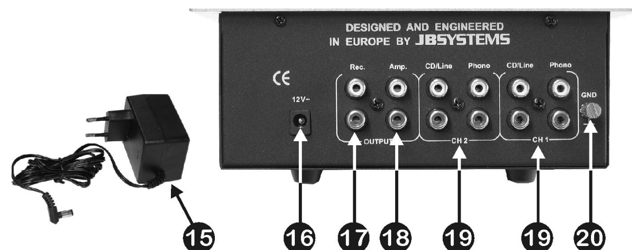
FRONT



1. **DJ MIC INPUT JACK:** Aanvaardt microfoons met een 1/4" mono jack connector. Deze ingang wordt meestal gebruikt voor de DJ microfoon. De talkover beïnvloedt het signaalniveau van deze ingang niet.
2. **INGANGSKEUZESCHAKELAAR:** wordt gebruikt om de juiste ingang voor elk kanaal te kiezen: Phono of line/aux.
   Hint: *Line, Aux, CD, Tuner, enz… zijn verschillende namen voor ingangen met bijna identieke signaalniveaus.*
3. **INGANGSGEVOELIGHEID:** regelt het ingangsniveau van elk kanaal. Gebruik deze regeling om het niveau op de VU-meters in te stellen op ongeveer 0dB.
4. **2-BANDS TOONREGELING:** de frequentie van elk kanaal kan afzonderlijk ingesteld worden binnen een bereik gaande van -26dB tot +12dB. In de middenpositie is de toonregeling neutraal. (uitgeschakeld)
5. **TALKOVER:** gebruik de schakelaar om de ingangskanalen 1 en 2 automatisch te dempen terwijl u door de DJ microfoon spreekt.
6. **PFL KEUZESCHAKELAAR:** wordt gebruikt om de bron te kiezen die u wilt voorbeluisteren via de hoofdtelefoonuitgang.
7. **KANAAL SCHUIFREGELAAR:** wordt gebruikt om het niveau van elk kanaal apart in te stellen.
8. **CROSSFADER:** met deze schuifregelaar kunt u de kanalen 1 en 2 mixen. De crossfader zal enkel werken wanneer u de geselecteerde kanaalschuifregelaars (7) op het gewenste niveau hebt ingesteld!
9. **VU METER:** geeft het uitgangsniveau van master of PFL weer. Let erop dat de niveaus de 0dB (of 100%) niet overschrijden. Het geluid zou kunnen vervormd worden wanneer het signaalniveau in de rode zone van de VU-meter komt.
10. **POWER schakelaar:** wordt gebruikt om de voeding van de mengtafel aan en uit te zetten. De blauwe led is aan wanneer de mengtafel aan staat.
11. **MASTER NIVEAU:** wordt gebruikt om het niveau van de Master uitgang te regelen.
12. **MICRO NIVEAU:** wordt gebruikt om het ingangsniveau van de DJ micro te regelen.
13. **CUE NIVEAU:** wordt gebruikt om het niveau van de hoofdtelefoonuitgang in te stellen.

14. **HEADPHONE jack:** u kunt alle in/uitgangen voorbeluisteren wanneer u op deze 6.3mm jack om het even welke moderne hoofdtelefoon aansluit.

ACHTERZIJDE



15. **VOEDINGSADAPTER:** verbind deze adapter met het 230V/50Hz net. Verbind de kleine connector met de 12V AC-input op de achterzijde van de mixer.
16. **AC INPUT:** verbindt de meegeleverde AC adapter met deze aansluiting. Indien U om bepaalde redenen een andere adapter moet aansluiten, gebruik dan steeds een 12Vac adapter met minimum 700mA.
17. **RECORD UITGANG:** aansluiting voor opnameapparatuur. Deze uitgang wordt niet beïnvloed door het master volume.
18. **MASTER OUTPUT:** aansluiting voor de versterker. Het uitgangssignaal kan gecontroleerd worden door het master volume.
19. **KANAAL INGANGEN:** worden gebruikt om twee verschillende lijngeluidssignalen aan te sluiten. Gebruik de ingangsbron keuzeschakelaar (2) op de voorkant om te kiezen tussen een lijningang niveau of een draaitafel signaal.
20. **GROUND (GND) VERBINDING:** vele draaitafels zijn voorzien van een aardingsaansluiting (GND). Het is aangewezen deze signaalaarding te verbinden met de GND aansluiting. Indien uw draaitafel niet voorzien is van een aardingskabel dan moet u deze aansluiting niet gebruiken.

SPECIFICATIONS

Voeding:	AC12V 700mA
AC/DC Power adapter:	AC 230V, 50Hz → 12Vac / 700mA
Frequentie bereik:	20-20.000Hz (+/-2dB)
Vervorming + ruis:	<0.05% @ 1kHz, 0dB
S/N verhouding (IHF-A):	>80dB @ 1kHz.
Microfoon ingangen:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD ingangen:	300mV @ 22kΩ
Phono ingangen:	3mV @ 47kΩ
Record uitgang:	775mV @ 10kΩ
Master A/B uitgang:	1.5V @ 50kΩ unbal.
Talkover:	0dB → -15dB
Toonregelingen:	+12dB / -26dB
Hoofdtelefoon:	1.5V@33Ω
Afmetingen:	200(W) x 240(H) x 75(D) mm
Gewicht:	1.7kg

Elke inlichting kan veranderen zonder waarschuwing vooraf. U kan de laatste versie van deze handleiding downloaden via onze website: www.beglec.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Erwerb dieses JBSystems®-Produkt entschieden haben. Bitte lesen sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, zur vollen Ausschöpfung der Möglichkeiten, die dieses Gerät bietet sowie, zu Ihrer eigenen Sicherheit.

EIGENSCHAFTEN

Das Gerät ist funkentstört und erfüllt die Anforderungen der europäischen und nationalen Bestimmungen. Entsprechende Dokumentation liegt beim Hersteller vor.

- 3 Kanäle mit 5 Eingängen (2 Line-, 2 Phono-, 1 Mikrofoneingänge)
- 1 separater DJ-Mikrofon Eingang mit Talkoverschaltung
- Gainregler, 2fach Equalizer (Hoch- und Tieftonregler) pro Kanal
- Austauschbarer Crossfader
- Hochwertige, leichtgängige Kanalfaderzüge
- LED VU-Meter
- Kopfhörervorhörfunktion

VOR DEM GEBRAUCH

Kontrolle der Vollständigkeit:

Folgende Teile müssen sich in der Geräteverpackung befinden:

- Compact Mixer
- AC Adapter 230Vac → 12Vac / 700mA
- Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE






ACHTUNG: Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem qualifizierten Kundendienst.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, das hier die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur innerhalb von Räumen verwenden.



Dieses Symbol bedeutet: Achtung! Bedienungsanleitung lesen!

Dieses Symbol bedeutet: Klasse III Klassifizierung

- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts, bitte nach Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperaturausgleich bringen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.
- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Keine mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Kurzschluß oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40ºC nicht überschreiten.
- Minimalabstand um das Gerät für ausreichende Kühlung = 5cm.
- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, daß Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose sollte immer gut erreichbar sein um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben. **Ist die Zugangsleitung beschädigt, muß diese durch den Hersteller, seinen Vertrieb oder durch eine Qualifizierte Person ersetzt werden.**
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- **Um eine Gefahr zu vermeiden, soll das Apparat nur mit dem mitgelieferten Adapter benutzt werden. Ist der Adapter beschädigt, darf nur durch einen gleichen Adapter ersetzt werden.**
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Netz getrennt wenn der Netzschalter sich in der AUS-Stellung befinded.
- Um die Ordnungsgemäße Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, muß dieses Gerät geerdet werden.
- Gerät nicht öffnen. Abgesehen vom tausch der Sicherung sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.
- Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken, sondern **immer** mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion, Gerät nicht benutzen und mit Händler in Verbindung setzen.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG:

- Stellen Sie das Mischpult in einem gut belüfteten Raum auf, wo es nicht Feuchtigkeit und hohen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Plazieren und benutzen Sie das Mischpult für eine längere Zeit neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte es die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Das Gerät kann in Racks eingebaut werden. Benutzen Sie dafür die in der Frontblende eingelassenen Löcher.

- Sollte das Gerät in ein Flightcase eingebaut werden, achten Sie auf eine gute Luftzirkulation.
- Wenn das Mischpult aus einer kalten Umgebung an einem warmen Ort aufgestellt wird, kann sich Kondenswasser bilden. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät für ca. 1 Stunde vom Stromnetz trennen.

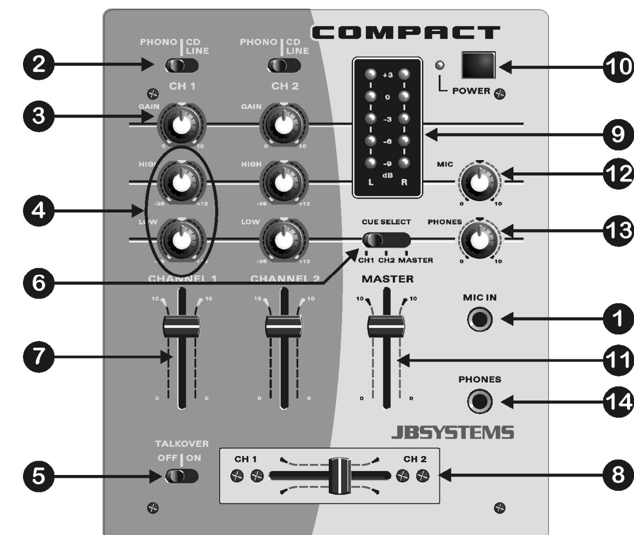
REINIGEN DES MISCHPULTES:

Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen kann. Benutzen Sie keinen Verdünner, Benzin oder andere chemische Mittel für das Mischpult. Die Oberfläche des Gerätes könnte zerstört werden.

ANSCHLÜSSE

Außer für Mikrofon, und Kopfhörer sind alle Anschlüsse in Chinch ausgelegt. Verwenden Sie hochwertige Chinch – Chinch Kabel um eine bessere Klangqualität zu erreichen. (z.B.: JB SYSTEMS CODE 2-0370): Für weitere Informationen über die Anschlüsse lesen sie das nächste Kapitel. Vergewissern Sie sich das dass Gerät ausgeschaltet ist bevor sie Änderungen an der Verkabelung vornehmen. In dieser Anleitung schreiben wir über „ Line Eingänge“, das sind Eingänge die zwischen 750 mV und 2V liegen. Das beinhaltet Tuner, Video, CD Player usw.

VORDER ANSICHT



1. **DJ MIKROFON EINGANG:** Unsymmetrischer 6,3mm Klinkenanschluss. Dieser Mikrofonanschluss wird primär für das Mikrofon des DJ´s benutzt. Dieser Eingang bleibt vom Talkover unbeeinflusst.
2. **EINGANGSWAHLSCHALTER:** Mit diesem Schalter wählen Sie die gewünschte Eingangsquelle ob Phono oder Line, Aux.

Line, Aux, Tuner usw… sind unterschiedliche Bezeichnungen für Geräte mit dem fast identischen Ausgangspegel auch Linepegel genannt.

3. **GAIN REGLER:** Mittels dieses Drehreglers steuern Sie die Eingangsempfindlichkeit des angeschlossenen Mikrofons. Der Spitzenwert sollte die 0 dB Marke des VU-Meters nicht überschreiten.
4. **2-FACH KLANGREGELUNG:** Über 2 Frequenzbänder kann der Klang in einem Bereich von -26 dB bis +12 dB verändert oder angeglichen werden. In der Mittelstellung ist der Klang unverändert also inaktiv.
5. **TALKOVER:** Mit diesem Schalter aktivieren Sie die automatische Lautstärkeabsenkung der Kanäle 1 und 2 sobald Sie zum Beispiel eine Ansage mit dem DJ-Mikrofon machen.
6. **CUE TASTER:** Mit diesem Taster können Sie den Kanal auswählen den Sie vorhören möchten, auch wenn die fader unten sind.
7. **KANALFADER:** Mit diesem Schieberegler kann man für jeden Kanal die Lautstärke separat anpassen.
8. **CROSSFADER:** Mit dem Crossfader können Sie die beiden Kanäle überblenden. Der Crossfader funktioniert nur, wenn die Schiebefader der Kanäle hochgezogen sind.
9. **VU ANZEIGE:** Zeigt den Pegel des gewählten Vorhörkanals an den Sie über den PFL Taster ausgewählt haben oder des Master Ausgangs. Sie sollten die 0 dB Marke = 100% nicht überschreiten! Wenn die roten LEDs aufleuchten kann das Audiosignal übersteuert und verzerrt sein!
10. **NETZSCHALTER:** Dient zum ein- und ausschalten des Mischpults. Wenn die blaue LED leuchtet ist das Mischpult eingeschaltet.
11. **MASTER LEVEL:** Steuert die Gesamtlautstärke des Master Ausgangs.
12. **MICRO LEVEL:** Regelt die Lautstärke des DJ Mikrofoneingangs.
13. **CUE LEVEL:** Steuert die Lautstärke des Kopfhörerausgangs.
14. **KOPFHÖRERBUCHSE:** Sie können über diesen Ausgang alle Kanäle und Masterausgänge abhören wenn Sie einen Stereo-Kopfhörer an diese 6,3mm Buchse anschließen.

RÜCKSEITE



15. **AC ADAPTER:** Verbinden Sie diesem AC-Adapter mit Ihrer 230V/50Hz Schukosteckdose und mit der AC adapter Eingang (16).
16. **AC ADAPTER EINGANG:** Verbinden Sie den gelieferten AC/DC Adapter mit diesem Input. Falls Sie einen anderen Adapter verwenden sollten, stellen Sie sicher, dass er 12Vac und minimal 700mA hat.
17. **RECORD AUSGANG:** Dieser Ausgang wird verwendet für den Anschluss von jeweiligen Aufnahme Equipment. Dieser Ausgang wird nicht über den Master fader beeinflusst.
18. **MASTER AUSGANG:** Hier wird der Verstärker angeschlossen die Ausgangslautstärke kann über den Master fader geregelt werden.

19. **EINGANGSBUCHSEN FÜR DIE KANÄLEN:** An jeden Eingang können zwei verschiedene Quellen angeschlossen werden. Mit dem Wahlschalter (2) auf der Frontseite können Sie zwischen CD und Plattenspieler umschalten.
20. **MASSEANSCHLUSSKLEMME (GROUND):** Die meisten Plattenspieler verfügen über ein Masseanschlusskabel. Verbinden Sie dieses mit dem Masseanschluss. Sollte der Plattenspieler über kein Massekabel verfügen so hat er wahrscheinlich einen Lineausgang. Diesen dürfen Sie dann nicht mit den Phonoeingängen verbinden.

SPECIFICATIONS

Power Input:	AC 12V 700mA
AC/DC Power adapter:	AC 230V, 50Hz → 12Vac / 700mA
Frequenzbereich:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + noise:	<0.05% @ 1kHz, 0dB
Signalrauschabstand (IHF-A):	>80dB @ 1kHz.
Mikrofoneingänge:	1.5mV @ 10kΩ
Line/CD Eingänge:	300mV @ 22kΩ
Phono Eingänge:	3mV @ 47kΩ
Record Ausgänge:	775mV @ 10kΩ
Master A/B Ausgang:	1.5V @ 50kΩ unsymmetrisch.
Talkover:	0dB → -15dB
Frequenzeinstellung:	+12dB / -26dB
Kopfhörer:	1.5V@33 Ω
Abmessungen:	200(W) x 240(H) x 75(D) mm
Gewicht:	1.7kg

Technische Änderungen können auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden!
Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer Website herunterladen: www.beglec.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por la compra de este producto JB Systems®. Para sacar todo el rendimiento de las posibilidades de este aparato y por su propia seguridad, por favor lea este manual de instrucciones con mucho cuidado antes de utilizar esta unidad.

CARACTERISTCAS

Esta unidad no interfiere con señales de radio. Este producto cumple las exigencias de las directrices actuales Europeas y nacionales. Se ha establecido conformidad y las declaraciones y documentos relevantes se han depositado por el fabricante.

- 5 entrados sobre 3 canales (2line, 2phonos, 1micro)
- 1 micro DJ separado con talkover
- Control de Ganancia, agudos y bajos sobre todos los canales
- Crossfade fácilmente reemplazable
- Cursor DJ de alta calidad, deslice fácil
- Visualizador a LED
- Pre escucha "Pre-fader"

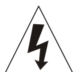
PRELIMINAR

Verificar el contenido:

Verificar presencia en la caja de los siguientes elementos:

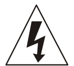
- Unidad de mezclas Compact
- Adaptador AC: 230Vac → 12Vac / 700mA

PRECAUCIONES DE USO

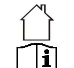




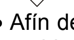

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de electrocución, no quite la cubierta superior . Ninguna pieza usable adentro para el utilizador. Dirijase unicamente a personal cualificado.


El simbolo de un rayo en el interior de un triangulo alerta sobre la presencia o el uso de elementos no isolados donde un voltaje peligroso constituye un riesgo grande para causar una eventual electrocución.


El punto de exclamación en el interior de un triangulo alerta al usuario sobre la presencia de importantes instrucciones de operación y de mantenimiento tenidas en cuenta en el manual de uso.


Este símbolo significa : uso para el interior solamente.


Este símbolo significa : Lea las instrucciones.


Este símbolo significa: Aplicaciones de la clase III

- Afín de evitar todo riesgo de incendio o electrocución, no exponer el aparato a la lluvia o ambiente humedo.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, permita que la unidad se adapte a las temperaturas circundantes cuando la lleve a una habitación cálida después de transporte. La condensación algunas veces impide que la unidad funcione a rendimiento pleno o puede incluso causar daños.

- Esta unidad es sólo para uso interior.
- No coloque objetos metálicos o derrame líquidos dentro de la unidad. No colocar recipients llenos de liquidos, como floreros, encima del aparato. Podría resultar descarga eléctrica o mal funcionamiento. Si un objeto extraño entrara en la unidad, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación.
- No colocar fuentes de llamas, como velas, encima de la unidad.
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- Evite su uso en ambientes polvorientos y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.
- Personas sin experiencia no deberían manejar este aparato.
- La temperatura máxima de ambiente es 40°C. No use esta unidad a temperaturas más elevadas.
- Las distancias mínimas alrededor del aparato para la suficiente ventilación son los 5cm.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- La instalación eléctrica debería ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, acorde a las regulaciones para seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no es superior al que aparece en el panel trasero de la unidad.
- Enchufe siempre accessible para desconectar la alimentación.
- El cable de alimentación debería estar siempre en perfectas condiciones: apague el aparato inmediatamente cuando el cable de alimentación esté roto o dañado. Debe ser substituido por el fabricante, su servicio técnico o otra persona cualificada.
- ¡Nunca deje el cable de alimentación entrar en contacto con otros cables!
- Para evitar todo peligro, el aparato debe conectarse a la red mediante el adaptador proporcionado . Si se daña este adaptador de corriente se subsistuira unicamente por otro similar.
- ¡Cuando el interruptor está en la posición de reposo, esta unidad no se desconecta totalmente de la alimentación!
- Esta instalación debe ser conectada a tierra para cumplir con las regulaciones de seguridad.
- Para prevenir descargas eléctricas, no abra la tapa. Aparte de fusibles principales no hay partes que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- **Nunca** repare un fusible o haga un bypass al fusible. ¡**Siempre** sustituya el fusible dañado por un fusible del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.
- Por favor, use el empaquetado original cuando el aparato deba ser transportado.
- Debido a motivos de seguridad está prohibido hacer modificaciones sin autorizar a la unidad.

CONSEJOS DE INSTALACION:

- Instalar la platina en un sitio con buena ventilación para no exponerla a altas temperaturas o humedad.
- No colocar y utilizar la platina mucho tiempo en sitios calientes (al lado de amplificadores, focos,…) puede afectar sus prestaciones.
- El aparato puede ser colocado el un rack. Fijar el aparato gracias a los 4 agujeros para tornillos del panel frontal. Asegurarse de la dimension correcta de los tornillos (no provistos). Evitar las vibraciones y los golpes durante el transporte.

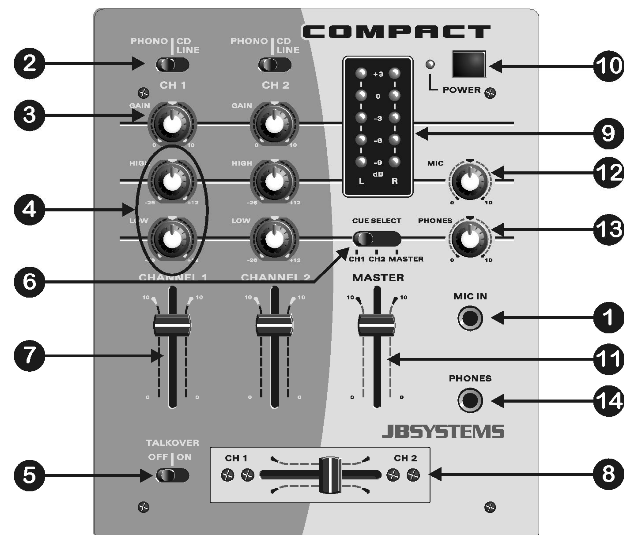
- Para evitar la condensación en el aparato, dejarlo adaptarse a la nueva temperatura despues del transporte. La condensación puede alterar las prestaciones de este aparato.

LIMPIEZA:
Límpiar con un trapo lijeramente humedo. No dejar caerse agua en el interior de la unidad. No utilizar productos abrasivos (alcohol,…) que puedan dañar la platina.

CONEXIONES

Todas las conexiones, excepto para el mícro y los cascos, son cinch. Utilizar cables cinch-cinch de buena cualidad para evitar sonido de mala cualidad. (ej: JB Systems code: 2-0370)
Para más informaciones sobre las conexiones, leer el capitulo siguiente.
Siempre se debe apagar la mesa antes de efectuar las conexiones. En este manual, es cuestión de entradas linea o “line inputs”. Esta nominacíon significa entradas con un nivel situado entre 750mV y 2V. Esto incluye los CD's, tuners, vidéos,…

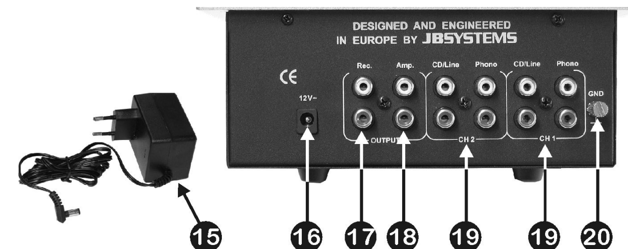
PANEL FRONTAL



1. **ENTRADA DJ MIC JACK:** Acepta un micro asimetrico equipado de un conector jack mono ¼”. Esta entrada se utilize principalmente para el micro DJ. El talkover no afecta el nivel de esta entrada.
2. **SELECTOR DE FUENTE DE ENTRADA:** es utilizado para seleccionar la fuente de entrada exacta para cada canal: Phono o line.
   Opinión: *Line, A, CD, Túner, etc son diferentes nombres para entradas que tienen un nivel de señal prácticamente idéntica.*
3. **GANANCIA LEVEL:** ajusta el nivel de entrada de cada canal. Utilice este botón para ajustar el nivel hasta que usted alcance 0dB sobre el visualizador.

4. **Arreglo de TONALIDAD a 2 bandas:** la frecuencia de cada canal puede ser ajustada por separado en una playa que va de -26dB a +12dB. En la posición central, el control de tonalidad es neutro. (Apagado)
5. **TALKOVER:** utilice este interruptor para atenuar automáticamente los canales de entradas 1 - 2 mientras que usted habla en el micro DJ. Cuanto mas gira el botón hacia la derecha,más fuerte sera la atenuación mientras que usted habla en el micro DJ (1).
6. **SELECTADOR CUE:** Pemite seleccionar el canal deseado para escucharlo en los cascos. Cualquier canal de entrada pueden ser seleccionados mismo si su deslizante estásobre cero.
7. **CURSOR / CANAL:** son utilizados para ajustar el nivel de cada canal por separado.
8. **CROSSFADER:** Este deslizante permite mezclar los canales 1 y 2. ¡El crossfader solamente funciona si los canales están a nivel deseado!
9. **VISUALIZADOR NIVEL MASTER:** fija el nivel de salida de master o PFL. Averigue que los niveles no sobrepasen 0dB (o el 100 %). El sonido puede ser deformado si el nivel de la señal de entrada está en la zona roja de Visto Metro.
10. **INTERRUPTOR POWER:** es utilizado para encender o apagar la mesa de mezclas. El led azul se enciende cuando la mesa de mezclas está apagada.
11. **NIVEL MASTER:** es utilizado para ajustar el nivel de la salida Master.
12. **IC LEVEL:** es utilizado para ajustar el nivel de la entrada DJ Micro.
13. **CUE LEVEL:** es utilizado para ajustar el nivel de la salida cascos.
14. **HEADPHONE conmutador telefónico:** usted puede preescuchar todas las entradas / salidas conectando cualquier casco estéreo moderno a este conmutador telefónico de 6.3mm.

PARTE TRASERA



15. **ADAPTADOR AC/DC:** conectar el adaptador AC al sector 230V / 50Hz.
16. **ALIMENTACION:** conectar el adaptador AC a esta entrada. Al usar otro adaptador, asegurarse que sea de 12Vac y mínimo 700mA.
17. **SALIDAS RECORD:** Permite conectar un equipo de grabación a la mesa de mezclas. El nivel master no ejerce influencia sobre esta salida.
18. **SALIDAS MASTER:** Permite la conexión a una etapa de potencia. El nivel de salida puede ser ajustado con el volumen master.
19. **INPUT CHANNELS:** es utilizado para conectar dos señales audio diferentes. Utilice el El selector de fuente de entrada (2) sobre el panel frontal para cambiar una entrada Line en entrada platino vinilo.
20. **GROUND (GND) conexión:** muchos platos vinilo son equipados de un conectador de masa (GND). Es aconsejado conectar esta señal de masa al conectador GND. Si su plato vinilo no dispone de un cable de masa, usted no debe utilizar este conectador.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación:	AC 12V 700mA.
AdaptadorAC/DC:	AC 230V, 50Hz → 12Vac / 700mA
Respuesta de frecuencia:	20-20.000Hz (+/-2dB)
DHT + ruido:	<0.05% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>80dB @ 1kHz.
Entradas micro:	1.5mV @ 10kΩ
Entradas Line/CD:	300mV @ 22kΩ
Entradas Phono:	3mV @ 47kΩ
Salida Record:	775mV @ 10kΩ
Salidas Master A/B:	1.5V @ 50kΩ no bal.
Talkover:	0dB → -15dB
Control de tonalidad:	+12dB / -26dB
Cascos:	1.5V@33Ω
Dimensiones:	200(W) x 240(H) x 75(D) mm
Peso:	1.7kg

Toda la información está sujeta a cambios sin previo aviso
Puede descargar la última versión de este manual de usuario en nuestro sitio web: www.beglec.com

MANUAL DO UTILIZADOR

Parabéns e obrigado por ter adquirido este produto JB SYSTEMS®. Por favor leia atentamente este manual do utilizador de forma a saber como utilizar esta unidade correctamente. Após ler este manual, guarde-o num lugar seguro de forma a poder consultá-lo no futuro.

CARACTERÍSTICAS

Esta unidade está protegida contra interferências rádio. Este produto cumpre as exigências impostas pelas presentes directivas nacionais e europeias. A conformidade deste produto foi comprovada e as declarações e documentos relevantes foram efectuados pelo fabricante.

- 5 entradas em 3 canais (2 line, 2 phono, 1micro)
- 1 micro DJ com talkover
- Ganho (Gain) e ajuste de frequências altas (High) e baixas (Low) em todos os canais
- Crossfader de fácil substituição
- Faders de alta qualidade
- VU-meters através de LEDs
- Audição Pré-fade

ANTES DE UTILIZAR

<u>Verifique o conteúdo:</u>
Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Mesa de mistura Compact
- Adaptador AC 230Vac → 12Vac / 700mA
- Manual do utilizador

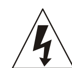
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATENÇÃO: De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não remova peças da unidade. Não tente fazer reparações. Contacte pessoal qualificado


O símbolo composto por um triângulo equilátero com um relâmpago no interior alerta para a presença de voltagem perigosa não isolada no interior do produto que poderá constituir risco de choque eléctrico.


O símbolo composto por um triângulo equilátero com um ponto de exclamação alerta o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção do produto.


Este símbolo significa: utilização unicamente em espaços fechados


Este símbolo significa: Leia instruções



Este símbolo significa: Aparelho Classe III

- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.

- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade ou até danificá-la.
- Esta unidade destina-se unicamente a utilização em espaços fechados.
- Não introduza objectos de metal nem verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto. Caso algum objecto estranho entre em contacto com o interior da unidade, desligue-a de imediato da corrente.
- Não coloque chamas descobertas (tais como velas acesas) sobre a unidade.
- Não cubra os orifícios de ventilação ou a unidade poderá sobreaquecer.
- Evite locais com poeiras. Limpe a unidade regularmente.
- Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças.
- Esta unidade deverá ser operada unicamente por pessoas experientes.
- Temperatura ambiente de funcionamento máxima é de 40ºC. Não utilize esta unidade a temperaturas ambientes mais elevadas.
- As distâncias mínimas para a ventilação suficiente são 5cm.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo ou antes de efectuar manutenção.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado, cumprindo os regulamentos de segurança em instalações eléctricas e mecânicas do seu pais.
- Certifique-se que a voltagem a utilizar não é superior à voltagem indicada no painel traseiro da unidade.
- A tomada de corrente deverá permanecer acessível para que a unidade possa ser desligada da corrente.
- O cabo de alimentação deverá estar sempre em perfeitas condições. Desligue a unidade e substitua imediatamente o cabo caso este apresente algum dano. Deverá ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoal qualificado de modo a evitar um acidente.
- Nunca permita que este cabo entre em contacto com outros cabos!
- De modo a evitar um acidente, a unidade deverá ser usada apenas com o adaptador AC fornecido com ela. Se o adaptador estiver danificado, apenas poderá ser usado outro adaptador do mesmo modelo.
- Quando o interruptor de poder está no posição de repouso, esta unidade não está desconectada completamente dos canos principais!
- Este dispositivo deve ser ligado à terra em a ordem comply com os regulamentos de segurança.
- De forma a não correr risco de choque eléctrico não abra a cobertura da unidade. À excepção do fusível, não existem peças que possam ser substituídas pelo utilizador.
- **Nunca** repare um fusível nem tente operar a unidade sem fusível. Substitua **sempre** um fusível danificado por outro com as mesmas características!
- Em caso de problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte imediatamente o seu revendedor.
- Caso seja necessário transportar a unidade utilize a embalagem original.
- Por motivos de segurança, são proibidas quaisquer alterações não autorizadas à unidade.

GUIA DE INSTALAÇÃO:

- Instale a unidade num local bem ventilado onde não esteja exposta a altas temperaturas ou humidade.

- Colocar ou utilizar a unidade durante longos períodos de tempo perto de fontes de calor, tais como amplificadores, holofotes, etc, irá afectar o desempenho da unidade e poderá até danificá-la.
- A unidade pode ser montada numa rack. Fixe a unidade utilizando os 4 orifícios existentes no painel frontal. Certifique-se que utiliza parafusos com a medida certa (os parafusos não são fornecidos). Evite pancadas e vibrações durante o transporte.
- Quando colocar a unidade numa cabine ou numa flight case, certifique-se que há ventilação de modo a permitir a evacuação do calor produzido pela unidade.
- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade.

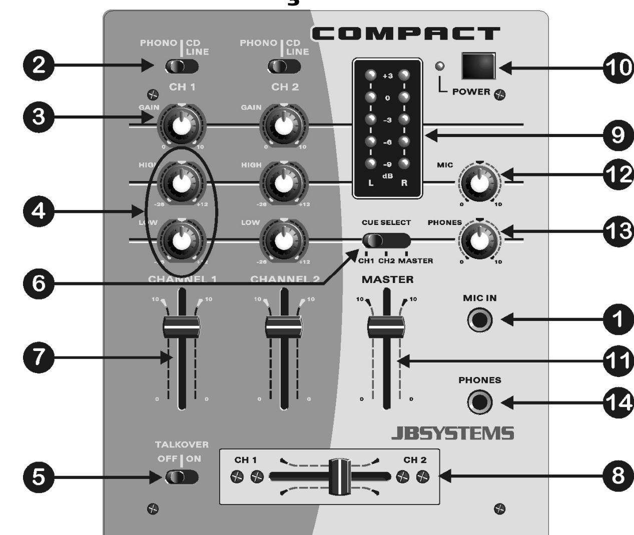
LIMPEZA DA MESA DE MISTURA:

Utilize um pano limpo ligeiramente humedecido em água. Evite introduzir água dentro da unidade. Não utilize líquidos voláteis como benzeno ou diluente, irá danificar a unidade.

LIGAÇÕES

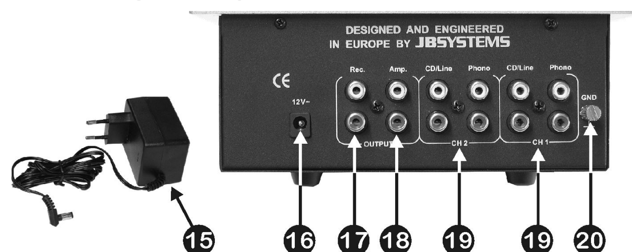
À excepção das saídas do microfone e auscultador, todas as ligações são rca. Utilize cabos rca-rca de boa qualidade de modo a evitar má qualidade áudio. (exemplo: JB Systems código: 2-0370)
Para mais informações sobre ligações consulte o próximo capitulo.
Certifique-se que a mesa de mistura se encontra desligada antes de efectuar alterações nas ligações.
Neste manual referimos "line inputs" (entradas line). Esta é uma denominação global para aparelhos de entrada com um nível de voltagem compreendido entre 750mV e 2V. Isto inclui sintonizadores, vídeos, leitores de CD, etc.

CONTROLOS E FUNÇÕES



1. **ENTRADA MICROFONE DJ (MIC):** Aceita microfones mono sem balanço tipo jack ¼". Esta entrada é geralmente utilizada para microfone DJ. A função talkover não afecta o nível de sinal desta entrada.
2. **SELECTORES DE ENTRADA:** Estes selectores permitem seleccionar a origem de som para cada canal: Phono ou line/aux.
   Nota*: line,aux., CD, tuner, etc, são diferentes nomes para entradas com quase o mesmo tipo de sinal.*
3. **CONTROLO DE GANHO (GAIN):** Este controlo dá a possibilidade de ajustar o nível de entrada de cada canal. Utilize este controlo para ajustar o nível no indicador VU a cerca de 0dB.
4. **CONTROLO DE FREQUÊNCIA DE 2 BANDAS:** A frequência de cada canal pode ser controlada separadamente, permitindo corrigir o sinal numa escala de –26DB a +12DB. Na posição central o controlo de frequência encontra-se desligado.
5. **TALKOVER:** Quando pressiona este botão, os canais de entrada 1 e 2 são silenciados enquanto fala através do microfone DJ.
6. **SELECTOR CUE:** Este selector permite monitorizar através dos auscultadores o canal escolhido. Poderá ouvir qualquer canal de entrada ainda que o fader correspondente esteja fechado.
7. **FADER DO CANAL:** Permite determinar o nível de cada canal separadamente.
8. **CROSSFADER:** Permite passagens graduais entre os canais 1 e 2. Esta função só resulta quando tiver definido o nível que pretende em ambos os canais com os faders dos canais (7)!
9. **LEDS INDICADORES VU:** Indica o nível de saída da saída master ou PFL. Certifique-se que os níveis não excedem 0DB (ou 100%). O som poderá sofrer distorção quando o nível do sinal alcança a área vermelha do indicador.
10. **INTERRUPTOR ON/OFF:** Liga e desliga a mesa de mistura. O LED azul permanece aceso quando a mesa de mistura está ligada.
11. **NÍVEL MASTER:** Permite ajustar o nível da saída master.
12. **NÍVEL MIC:** Utilizado para definir o nível da entrada do micro DJ.
13. **NÍVEL CUE:** Permite controlar o nível da saída dos auscultadores.
14. **ENTRADA AUSCULTADORES (PHONES):** Entrada tipo jack 6.3mm para auscultadores estéreo.

PAINEL TRASEIRO



15. **ADAPTADOR CORRENTE AC:** Ligue este adaptador a uma tomada com voltagem 230V/50Hz. Ligue o conector do adaptador na entrada correspondente (16).
16. **ENTRADA ADAPTADOR:** Ligue o adaptador fornecido nesta entrada. Caso opte por utilizar outro adaptador certifique-se que tem 12Vac e no mínimo 700mA.
17. **SAÍDA GRAVAÇÃO (REC):** Permite ligar qualquer unidade de gravação à mesa de mistura. Esta saída não é influenciada pelo nível master.

18. **SAÍDA MASTER:** Utilizada para ligar um amplificador. O nível de saída pode ser definido pelo nível master.
19. **CANAIS DE ENTRADA:** Cada um permite a ligação de dois sinais áudio diferentes. Utilize os selectores (2) para mudar uma entrada line para phono. Este selector determina que tipo de entrada está activa.
20. **LIGAÇÃO TERRA (GND):** A maioria dos gira-discos tem uma ligação terra. É preferível que ligue esse sinal a este conector terra. Se o seu gira-discos não tem esta ligação não necessita de usar este conector.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de Alimentação:	AC 12V 700mA
Adaptador corrente AC:	AC 230V, 50Hz → 12Vac / 700mA
Resposta em Frequência:	20-20.000Hz (+/-2dB)
THD + noise:	<0.05% @ 1kHz, 0dB
S/N Ratio (IHF-A):	>80dB @ 1kHz.
Entrada micro:	1.5mV @ 10kΩ
Entradas Line/CD:	300mV @ 22kΩ
Entradas Phono:	3mV @ 47kΩ
Saída de Gravação:	775mV @ 10kΩ
Saída Master:	1.5V @ 50kΩ s/ balanço.
Talkover:	0dB → -15dB
Controlo de Frequência:	+12dB / -26dB
Auscultadores:	1.5V@33Ω
Dimensões:	200(L) x 240(A) x 75(D) mm
Peso:	1.7kg

Estas informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio
Pode fazer download da versão mais recente deste manual no nosso site: www.beglec.com